

tételes levezetést a szerződés szerinti esedékes törlesztő részletek, a felperes által teljesített részletek, az érvénytelen rendelkezés figyelmen kívül hagyásával állított esedékes törlesztő részletek, valamint a közöttük lévő különbözet feltüntetésével annak végösszegként történő megjelölésével, hogy mennyi az 1. pont szerinti fogyasztó hiteladós peres fél pénzügyi intézmény irányában fennálló tartozása vagy esetleges túlfizetése – miközben más nem fogyasztó hiteladós peres félnek és más azonos időszakban nem előbbi típusú hitelszerződéseket megkötő fogyasztó hiteladós peres félnek nem kell ilyen meghatározott tartalmú beadványt benyújtani?

- 3) Akként kell-e értelmezni az 1. pontban felsorolt európai uniós jogi normákat, mint amelyek olyan tartalommal rendelkeznek, hogy azok megsértése a fenti (1. illetve 2. pontbeli) többletkövetelmények előírásával egyben az Európai Unió Alapjogi Chartája (2012/C 326/02) 20., 21. és 47. cikkét is sértik, figyelemmel arra is (részben 1., 2. pontnál is), hogy a fogyasztóvédelmi európai uniós jog még nem cross-border, azaz nem tisztán nemzeti tényállás mellett is alkalmazandó a tagállami bíróságok által a Guimont ítélet, C-448/98, EU:C:2000:663, 23. pontjára, Duomo Gpa és társai ítélet, C-357/10–C-359/10, EU:C:2012:283, 28. pontjára, Tudoran végzés, C-92/14, EU:C:2014:2051, 39. pontjára tekintettel, ill. amennyiben az 1. pont szerinti hitelszerződések ún. deviza alapú hitelszerződések, akkor pusztán e körülmény miatt cross-border tényállásként kell tekinteni azokat?

<sup>(1)</sup> A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/19/EGK tanácsi irányelv (HL L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.).

<sup>(2)</sup> A fogyasztói hitelmegállapodásokról és a 87/102/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 23-i 2008/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 133., 66. o.).

**A Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Szlovénia) által 2016. szeptember 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – A. S. kontra Szlovén Köztársaság**

**(C-490/16. sz. ügy)**

(2016/C 419/44)

*Az eljárás nyelve: szlovén*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Vrhovno sodišče Republike Slovenije

**Az alapeljárás felei**

Felperes: A. S.

Alperes: Szlovén Köztársaság

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) A 604/2013 rendelet 27. cikke szerinti bírói jogvédelem a 13. cikk (1) bekezdése szerinti feltétel előfeltételeinek értelmezésére is vonatkozik-e, amikor olyan határozatról van szó, amely szerint a tagállam nem vizsgálja meg a nemzetközi védelem iránti kérelmet, és egy másik tagállam már vállalta a felelősséget a kérelmező ugyanazon az alapon előterjesztett kérelmének vizsgálatáért, és a kérelmező ezt vitatja?
- 2) A 604/2013 rendelet 13. cikkének (1) bekezdése szerinti szabálytalan átlépésre vonatkozó feltételt függetlenül és önállóan vagy pedig a 2008/115 „visszatérési” irányelv 3. cikkének 2. pontjával és a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 5. cikkével összefüggésben kell-e értelmezni, amelyek meghatározzák a jogellenes határátlépés fogalmát, és ezt az értelmezést kell-e alkalmazni a 604/2013 rendelet 13. cikkének (1) bekezdése tekintetében?
- 3) A második kérdésre adandó válaszra tekintettel a 604/2013 rendelet 13. cikkének (1) bekezdése szerinti szabálytalan átlépés fogalmát a jelen ügy körülményei között úgy kell-e értelmezni, hogy nem történik szabálytalan határátlépés, ha valamely tagállam hatóságai a határátlépést az Európai Unió másik tagállamába történő átutazás céljából megszervezik?

- 4) A harmadik kérdésre adott igenlő válasz esetén következésképpen úgy kell-e értelmezni a 604/2013 rendelet 13. cikkének (1) bekezdését, hogy az megtiltja egy harmadik országbeli állampolgár azon államba történő viszsza-utazását, ahol eredetileg az EU területére lépett?
  - 5) Úgy kell-e értelmezni a 604/2013 rendelet 27. cikkét, hogy a 13. cikk (1) bekezdése és a 29. cikk (2) bekezdése szerinti határidők nem folynak, ha a kérelmező a bírói jogvédelemhez való jogát gyakorolja, különösen amikor ez egy előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdést is magában foglal vagy ha a nemzeti bíróság az Európai Unió Bíróságának válaszát várja egy ilyen kérdésre, amelyet egy másik ügyben terjesztettek elő? Másodlagosan, a határidők ilyen esetben folynak-e, és a felelős tagállamnak ugyanakkor nincs joga ahhoz, hogy elutasítsa a befogadást?
-